

BOLETÍN. INSTITUTO ESPAÑOL DE OCEANOGRAFÍA

Publicación científica dedicada a las Ciencias Marinas y a la Oceanografía en sus distintas ramas: Biología, Ecología, Geología, Física, Química, Pesquerías, Acuicultura y Contaminación.

Podrán publicarse en **BOLETÍN** artículos de investigación, revisiones temáticas, notas, monografías, simposios y congresos.

GUÍA PARA LOS AUTORES

Idiomas

Se aceptarán originales en español o inglés, indistintamente.

Preparación de originales

Los originales se mecanografiarán a doble espacio, en tamaño DIN A-4. En general, para los artículos enviados a **BOLETÍN**, se procurará limitar la extensión a un máximo de 15 páginas impresas (dos páginas mecanografiadas de 39 líneas y 62 matrices por línea representan una página impresa).

El texto debe presentarse en la siguiente forma:

Título del trabajo, nombres de los autores cada uno con su institución, dirección postal (calle, ciudad, país) y correo electrónico, y los números de teléfono y fax del primer autor.

Se incluirá un título abreviado.

A continuación figurarán un resumen en español y otro en inglés (*abstract*), con el título del trabajo en inglés.

El trabajo, cuando su naturaleza lo permita, se articulará en introducción, material y métodos, resultados, discusión, agradecimientos y bibliografía.

Los símbolos y signos químicos, físicos o matemáticos se escribirán siempre ateniéndose a las normas internacionales vigentes: SI (Sistema Internacional de Unidades), ISO (*International Standard Organization*) y UNE (Una Norma Española). Di-

chos símbolos, por tanto, se escribirán siempre sin punto y permanecerán invariables en plural. Las normas ISO y UNE servirán siempre de referencia en la elaboración de originales.

En español las mayúsculas también se acentuarán siguiendo las normas correctas de ortografía.

Para facilitar la lectura de números de muchas cifras, éstas pueden separarse en grupos apropiados, preferentemente de tres cifras, a contar desde el signo decimal en uno y otro sentidos; los grupos deben ir separados por un pequeño espacio, pero nunca por un punto u otro signo.

El signo decimal es una coma en la parte baja de la línea. En los textos escritos en inglés puede utilizarse también un punto, siempre en la parte baja de la línea.

Los números que indiquen años tampoco llevarán punto pero, al contrario que en el caso anterior, en su lugar no se dejará ningún espacio. Por ejemplo, la forma correcta de escribir año dos mil siete es 2007.

El nombre vulgar de las especies, cuando se citen por primera vez (en los títulos en español y en inglés, en el resumen, en el *abstract* y en el resto del texto), debe ir seguido de su nombre científico y éste, a ser posible, del nombre del autor que la describió y del año. En las veces posteriores en que aparezca el nombre de la especie no se volverán a citar ni autor ni año.

Irán en cursiva los nombres de géneros y especies, así como los nombres de revistas y simposios y los títulos de los libros.

No se aceptarán llamadas a pie de página.

El trabajo de edición se facilitará notablemente si se presenta el texto seguido, sin sangrías de párrafo y sin tabuladores en el texto.

Para la elaboración del original se utilizarán los programas Microsoft Word o WordPerfect.

Resumen y abstract

Ambos apartados no excederán de 125 palabras cada uno y darán a conocer los objetivos del traba-

jo así como los procedimientos seguidos y los resultados y datos más significativos obtenidos.

Al principio del *abstract* se incluirá el título del trabajo en inglés y al final de cada apartado figurarán hasta un máximo de ocho palabras clave, no incluidas en el título y por orden de importancia, representativas del trabajo.

Introducción

La introducción no excederá de 500 palabras, indicará brevemente los objetivos del estudio y proporcionará suficiente cantidad de información como para aclarar el planteamiento del trabajo y la hipótesis que se pretende comprobar.

Material y métodos

Este apartado será lo más conciso posible pero deberá proporcionar toda la información necesaria para permitir a cualquier investigador especializado evaluar la metodología empleada.

Resultados

El apartado de resultados será lo más claro posible y se ceñirá a los resultados de la investigación esenciales para establecer los principales puntos del trabajo.

Discusión

Se incluirá una breve discusión sobre la validez de los resultados observados relacionándolos con los de otros trabajos publicados sobre el mismo asunto así como un informe sobre el significado del trabajo. Se desaconseja discusiones extensas sobre la literatura existente.

Bibliografía

La bibliografía se limitará a los trabajos citados en el texto y sólo figurarán en ella los trabajos publicados o “en prensa”. Esta última información deberá indicarse, en lugar del año, entre paréntesis. Las referencias en el texto a los autores se harán ci-

tando el apellido del autor (en minúsculas) y a continuación, entre paréntesis, el año de la publicación, o bien poniendo entre paréntesis el(los) autor(es) y el año, separados por una coma. Las observaciones no publicadas, las comunicaciones personales o los trabajos en preparación o en evaluación se citarán exclusivamente en el texto, sustituyendo el año de publicación por “observación no publicada”, “manuscrito” (“MS”) o “inédito”; “comunicación personal” (“com. pers.”); “en preparación” o por “en evaluación”, respectivamente. Cuando la publicación sea de más de tres autores sólo se citará el primero de ellos y a continuación la abreviatura *et al.* En la bibliografía, sin embargo, aparecerán los nombres de todos los autores, separados por comas. Las referencias bibliográficas figurarán por orden alfabético y, para un mismo autor, por orden cronológico. Los nombres de las revistas se escribirán preferentemente sin abreviar. Si se prefiere utilizar las abreviaturas, éstas se ajustarán siempre a lo indicado en el *Periodical Title Abbreviations*. 8.^a edición. Gale Research Inc. Detroit; Londres. 1992. Si esto no es posible se escribirán sin abreviar.

Ejemplos de citas bibliográficas:

– De una revista:

Guirg, M. D. 1974. A preliminary consideration of the taxonomic position of *Palmaria palmata* (Linnaeus) Stackhouse = *Rhodymenia palmata* (Linnaeus) Greville. *J. Mar. Biol. Ass. (UK)* 54: 509-529.

– De un libro:

Sinderman, C. J. 1970. *Principal diseases of marine fish and shellfish*. Academic Press. Londres; Nueva York: 870 pp.

– De un artículo de un libro que forma parte de una serie:

Fraga, F. y R. Prego. 1989. Condiciones hidrológicas previas a la purga de mar. En: *Las purgas de mar como fenómeno natural. Las mareas rojas* (Cuadernos da Área de Ciencias Mariñas. Seminario de Estudos Galegos). F. Fraga y F. G. Figueiras (eds.) 4: 21-44. Edición do Castro. Sada (A Coruña), España.

– De un artículo de un simposio:

Figueiras, F. G. y F. Fraga. 1990. Vertical nutrient transport during proliferation of *Gymnodinium catenatum* Graham in Ría de Vigo, Northwest Spain. En: *Toxic Marine Phytoplankton. Proceedings of the Fourth Inter-*

national Conference on Toxic Marine Phytoplankton (26-30 de junio, 1989. Lund, Suecia). E. Graneli *et al.* (eds.): 144-148. Elsevier. Nueva York.

Los autores serán responsables de que todas las citas bibliográficas estén completas y de la exactitud de las mismas.

Tablas, figuras, láminas, mapas y fotografías o diapositivas

Todas las ilustraciones (figuras, láminas, mapas y fotografías o diapositivas) deben ser originales y se prepararán en archivos electrónicos independientes del texto. Sólo se incluirán aquéllas que muestren datos esenciales; nunca deberá producirse duplicidad de datos por la presentación de los mismos en texto, tablas e ilustraciones.

El grosor de las líneas y el tamaño de las letras y otros símbolos serán los adecuados para que sean visibles y claros cuando se efectúe la reducción (en su caso) y ajuste, a una o dos columnas, al formato de la página. La reducción no podrá ser en ningún caso superior al 60 % y los símbolos menores, una vez reducidos, no serán inferiores a 1,5 mm.

En la elaboración de tablas y en los rótulos de figuras se utilizará el tipo de letra Times. Si no se dispone de este tipo se utilizará cualquier otro de letra romana (como Prestige o Dutch).

Los rótulos irán siempre en minúscula y sin negrita.

Se procurará que las ilustraciones no sean ni apaisadas ni en color.

Las figuras se delinearán cerradas, es decir, con los correspondientes ejes de abscisas y ordenadas unidos entre sí por sus paralelas. El nombre de cada variable se escribirá siempre a lo largo de su eje, coincidiendo el final con el extremo del mismo.

Las tablas, en cambio, no llevarán nunca líneas verticales.

La posición definitiva de tablas e ilustraciones en la publicación se indicará en los márgenes del original.

Las tablas se numerarán con números romanos: tabla I., etc.; las ilustraciones (figuras, láminas, mapas y fotografías o diapositivas) se numerarán con números arábigos y todas se denominarán figuras: figura 1., etc. Todas las leyendas irán en hoja aparte.

Para la elaboración de ilustraciones se utilizará preferentemente Excel, Harvard Graphics, Surfer, Map View, Corel Draw o Power Point. Las ilustraciones se enviarán en el programa con el que hayan sido realizadas.

Las imágenes en formato electrónico se escanearán siempre en escala de grises –lo que facilita enormemente su manejo– al tamaño de publicación o algo mayor y con una resolución entre 300 y 600 ppp. Si se envían sin incrustar dentro de otra aplicación (por ejemplo Power Point) se guardarán como .tif o .eps.

Envío de originales

Los originales enviados a **BOLETÍN** no habrán sido publicados, ni aceptados, ni presentados para su publicación, ni tampoco serán enviados simultáneamente a ningún otro medio de edición.

El original se remitirá por correo electrónico: publicaciones@md.ieo.es. Cuando se trate de la publicación de un simposio o un congreso, los manuscritos definitivos de las comunicaciones se enviarán al coordinador del mismo.

Los autores retendrán en su poder una copia del original enviado. El receptor del original acusará recibo del mismo.

Los trabajos que no se adapten a las normas de esta publicación serán devueltos al primer autor para su corrección antes de ser evaluados.

Los originales serán revisados críticamente por, al menos, dos evaluadores.

Los trabajos ya evaluados se remitirán al primer autor, solicitando que se tomen en consideración los comentarios y críticas de los evaluadores. Cuando esto se haya llevado a cabo, los autores reenviarán el original y una copia al correspondiente coordinador. El editor decidirá entonces su aceptación o rechazo.

El plazo de envío del original corregido, tomadas en consideración las evaluaciones, no será superior a dos semanas; pasado dicho plazo el editor podrá cambiar la fecha de recepción del original, figurando en la publicación la fecha de recepción del original corregido.

Los autores dispondrán de un plazo máximo de dos semanas para revisar las correcciones del editor; pasado este plazo el editor se reserva el derecho de publicar el trabajo sin revisar por los auto-

res, declinando cualquier responsabilidad por los errores que pudieran aparecer en la publicación.

Fecha límite de recepción de originales

Los originales recibidos con posterioridad a la primera semana del mes de septiembre no podrán ser contemplados en el programa editorial del siguiente año y, por tanto, no se asegura que sean publicados durante el mismo.

Pruebas

La corrección de pruebas por parte de los autores se limitará a los errores de imprenta. Las pruebas de imprenta deberán ser devueltas corregidas

en un plazo de dos semanas; pasado este plazo el editor se reserva el derecho de publicar el trabajo sin corregir por los autores o anular su publicación.

Ejemplares publicados

Cuando la publicación conste de un solo artículo se enviarán gratuitamente al autor 10 ejemplares de su trabajo (si el artículo está firmado por varios autores los 10 ejemplares se enviarán al primer autor).

Si la publicación consta de varios artículos el primer autor de cada uno recibirá gratuitamente su artículo en formato pdf. El editor podrá decidir enviar todos los artículos de la obra al coordinador del trabajo, que será quien se encargue de remitirlos a los autores.

BOLETÍN. INSTITUTO ESPAÑOL DE OCEANOGRAFÍA

An scientific publication dedicated to the marine sciences and oceanography in their different branches: biology, ecology, geology, physics, chemistry, fishing, aquaculture and pollution.

Research papers, thematic reviews, notes, monographs, symposia and congresses may be published in **BOLETÍN**.

GUIDE FOR AUTHORS

Languages

Papers are accepted in Spanish or English.

Preparation of Originals

Text should be typed, double-spaced throughout, on DIN A-4 paper. In general, individual papers sent to **BOLETÍN** should have a maximum length of 15 printed pages (one printed page equals approximately two typed pages with 39 lines each, 62 characters/line).

Present the text as follows:

Title of the paper, names of each author and his institution, mailing address (street, city, country) and e-mail address, and the first author's telephone and fax numbers.

Include an abbreviated version of the title.

An abstract, in Spanish and English versions, should follow the title heading, along with a Spanish (or English) translation of the title.

Whenever possible, divide the paper into: Introduction, Material and Methods, Results, Discussion, Acknowledgements and References.

Chemical, physical or mathematical signs and symbols should follow standard international usage: SI (*Système International d'Unités*), ISO (International Standard Organization) and UNE (*Una Norma Española*). Therefore, these symbols should always be written without periods, and will remain unmodi-

fied when plural. Always refer to the ISO and UNE norms when preparing texts for publication.

In Spanish, accent capital letters, following correct spelling norms.

To simplify the reading of long numbers, they may be separated into appropriate groups, preferably with three places, counting from the decimal point in one or the other direction; these groups should be separated by a space, but never by a comma or other sign.

The decimal sign is a comma on the line. Texts in English may also use a point, on the line.

Numbers indicating years should follow this format: 2007 (for two thousand and seven).

The first citation of the vernacular name of a species (in the Spanish and English titles, the abstract, the *resumen*, and the body of the text) should be followed by its scientific name, and then, whenever possible, by the name of the author who described it, and the year. Omit the author and the year in subsequent citations.

Italicize genus and species names, as well as the titles of journals, symposia, and books.

Footnotes will not be accepted.

Please present the text without paragraph indentations or any tabulations.

Computer files should be sent in Microsoft Word or WordPerfect format.

Abstract and Resumen

Include English and Spanish versions of the abstract (*resumen*, in Spanish), no more than 125 words each, setting out the paper's objectives, as well as the procedures followed and the most relevant findings and data obtained.

Include the title of the paper in Spanish at the beginning of the Spanish abstract. At the end of this section, list a maximum of eight keywords, not included in the title and in order of importance, indicative of the paper's contents.

Introduction

The introduction should not exceed 500 words, briefly indicating the study's objectives and providing sufficient information to clarify the paper's basic focus and the hypothesis being tested.

Materials and Methods

Make this section as concise as possible, while giving all the information necessary to enable any specialist to evaluate the methodology used.

Results

This section should be as clear as possible, and limited to findings essential for establishing the paper's main points.

Discussion

Include a brief discussion regarding the validity of the results observed in relation to those of other published papers on the same topic, as well as a report on the paper's significance. Extensive discussion of the literature is discouraged.

References

Limit bibliographies to those works cited in the text which have been published or are "in press". If a paper is in press, this phrase should replace the year at the end of the bibliographic reference, in parentheses. For references in the text, cite the author's surname (capitalizing the first letter only), followed by the year of publication in parentheses; when the entire reference is enclosed in parentheses, the surname(s) of the author(s) should be followed by a comma and the year. Cite unpublished observations, personal communiqués or works in preparation or under evaluation in the text only; rather than the year of publication, they should be followed by: "unpublished observation", "manuscript" ("MS") or "unpublished", "personal communiqué" ("pers. comm."), "in preparation" or "under evaluation" or "submitted". When the publication has more than three authors, cite only the first, followed by *et al.* In

the bibliography, however, all authors' names should appear, separated by commas. Alphabetize bibliographic references; references by the same author should be put in chronological order. The names of journals should, preferably, not be abbreviated. Journal abbreviations should follow those indicated in *Periodical Title Abbreviations*. Eighth Edition. Gale Research Inc. Detroit; London. 1992. If this is not possible, they should be written without abbreviation.

Examples of bibliographic references:

– Of a journal:

Guirg, M. D. 1974. A preliminary consideration of the taxonomic position of *Palmaria palmata* (Linnaeus) Stackhouse = *Rhodymenia palmata* (Linnaeus) Greville. *J. Mar. Biol. Ass. (UK)* 54: 509-529.

– Of a book:

Sinderman, C. J. 1970. *Principal diseases of marine fish and shellfish*. Academic Press. London; New York: 870 pp.

– Of an article from a book which forms part of a series:

Fraga, F. and R. Prego. 1989. Condiciones hidrográficas previas a la purga de mar. In: *Las purgas de mar como fenómeno natural. Las mareas rojas* (Cuadernos da Área de Ciencias Mariñas. Seminario de Estudos Galegos). F. Fraga and F. G. Figueiras (eds.) 4: 21-44. Ediciós do Castro. Sada (A Coruña), Spain.

– Of an article from a symposium:

Figueiras, F. G. and F. Fraga. 1990. Vertical nutrient transport during proliferation of *Gymnodinium catenatum* (Graham) in Ría de Vigo, Northwest Spain. In: *Toxic Marine Phytoplankton Proceedings of the Fourth International Conference on Toxic Marine Phytoplankton* (June 26-30, 1989. Lund, Sweden). E. Graneli *et al.* (eds.): 144-148. Elsevier. New York.

Authors will be responsible for the completeness and accuracy of their bibliographic references.

Tables, figures, plates, maps and photographs or slides

All illustrations (figures, plates, maps and photographs or slides) should be originals, presented apart from the type-written text. Line illustrations may be submitted as computer software files. Include them only if they show special data; do not present data twice in the text, tables or illustrations.

The thickness of the lines and the size of letters and other symbols should enable them to be clearly visible when reduced (if necessary) for publication, to the size of one or two columns on the page. Originals will not be reduced more than 60 %, and reduced symbols will not be smaller than 1.5 mm.

In preparing tables and figure captions, use the Times font, or, if that is not possible, some other Roman font (such as Prestige or Dutch).

Figure captions should use lowercase letters, without boldface type.

Illustrations should not be in colour or formatted lengthways.

Figures should be drawn with a boxed-in format, closing the abscissas and ordinates with parallel lines. The names of variables should always be placed along the axes, flush with the ends.

Tables, however, should never have vertical lines.

Indicate the definitive published position of tables and illustrations in the margins of the original.

Tables should bear roman numerals: table I., etc. Use arabic numerals for illustrations (figures, plates, maps and photographs or slides), and title all of them figures: figure 1., etc. List all captions on a separate page.

Illustrations should, preferably, be programmed in Excel, Harvard Graphics, Surfer, Map View, Corel Draw, or Power Point. Illustrations should be submitted in the same program that was used to create them.

Illustrations presented in an electronic format should always be scanned as grey-scale images –so that they can be manipulated more efficiently– at final publication size or somewhat larger, and with a resolution of 300-600 ppp. Images not embedded within another application (e.g., Power Point) should be sent separately as .tif or .eps files.

Submissions

Originals sent to **BOLETÍN** must be unpublished. Simultaneous submissions or papers which have been accepted by or presented to another publication shall not be accepted.

Originals should be sent by e-mail: publicaciones@md.ieo.es. In case of the publication of a symposium or congress, the final versions of conferences should be sent to the event's co-ordinator.

Authors should save their own back-up copy of the manuscript. Reception of these originals will be confirmed.

Papers not meeting the norms of this publication will be returned to their authors for correction before they are reviewed.

Papers will be critically reviewed by at least two referees.

After evaluation, papers will be returned to the first author so that they may be revised in keeping with the referees' comments and criticism. Authors should return the revised original and one copy to the corresponding coordinator. The Editor will then accept or reject the paper.

Return the corrected original within two weeks; if not, the Editor will be able to change the reception date of the original to be included in the published version, substituting the reception date of the corrected original.

If authors fail to meet the aforesaid two-week deadline, the Editor reserves the right to publish the paper without the authors' revisions, declining any responsibility for errors which could appear in the published version.

Deadline for reception of originals

Submissions received after the first week of September cannot be included in the following year's editorial programming. Therefore, their publication during that year cannot be guaranteed.

Proofs

Authors must limit their proof corrections to printing errors. Corrected proofs should be returned within two weeks; after this period, the Editor reserves the right to publish the paper uncorrected by the authors or cancel its publication.

Offprints

In the case of issues comprising a single paper, 10 courtesy copies will be sent to the author (if the issue is by several authors, courtesy copies will be sent to the first author).

If the issue has several papers, a pdf courtesy copy will be sent to the first author of each paper. The Editor may decide to send all of these pdf files to the co-ordinator, who would then be responsible for distributing them to the authors.